

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 30 (2000)  
**Heft:** 1

**Artikel:** PC pour frais de guérison. Partie 2  
**Autor:** Métrailler, Guy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-826335>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

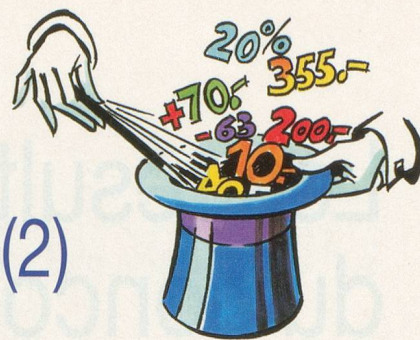
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PC pour frais de guérison (2)



Nous poursuivons ici l'énumération des frais qui peuvent être pris en charge, commencée dans la rubrique du mois passé.

**Frais d'aide, de soins et tâches d'assistance à domicile:** ils peuvent être pris en charge, s'ils ne sont pas remboursés par l'assurance obligatoire des soins, et sont fournis par une organisation admise selon la LaMal. Les frais facturés par une organisation d'aide à domicile (aide au ménage) peuvent être pris en charge jusqu'à concurrence de Fr. 25.- l'heure. Si l'aide au ménage est apportée par une organisation non admise selon la LaMal ou par un tiers, les frais ne peuvent être remboursés que jusqu'à concurrence de Fr. 4800.- au maximum par année civile.

Un dédommagement aux membres de la famille ne peut être pris en considération que si, en raison des soins à donner et durant assez longtemps (il faut en apporter la preuve), ces membres ont subi une diminution importante du revenu de leur activité lucrative. Le montant du dédommagement est limité à Fr. 24 000.- par année civile. Aucun dédommagement n'est remboursé aux membres de la famille qui sont englobés dans le calcul de la PC ou qui bénéficient déjà d'une rente de vieillesse.

Pour les bénéficiaires d'une allocation pour impotent de degré moyen ou grave, les frais du personnel soignant engagé sur la base d'un contrat de travail peuvent être pris en charge pour un montant maximum de Fr. 24 000.-.

Les frais limités à Fr. 4800.- et ceux limités à Fr. 24 000.- peuvent être cumulés, toutefois sans dépasser les montants maximums prévus par les dispositions légales.

**Frais d'aide, de soins et d'assistance des invalides dans les structures de jour:** en cas de séjour dans un home, un atelier d'occupation ou une structure analogue, les frais précités sont pris en charge si la personne

invalide y séjourne plus de cinq heures par jour et si la structure relève d'une institution publique ou d'une institution privée reconnue d'utilité publique. Les frais sont limités à Fr. 45.- par journée passée dans la structure de jour, sous déduction de la valeur des repas pris par l'invalidé (Fr. 4.- pour le petit déjeuner, Fr. 8.- pour le repas de midi et Fr. 6.- pour le repas du soir).

## Des frais de guérison peuvent-ils être remboursés en cas d'excédent de revenu?

Si aucune PC annuelle n'est versée en raison d'un excédent de revenu (revenus déterminants supérieurs aux dépenses reconnues), le remboursement des frais s'opère selon la formule suivante: frais de soins moins le montant de l'excédent des revenus.

Exemple: excédent des revenus Fr. 12 000.-; frais de soins Fr. 20 000.-; remboursement Fr. 8000.-.

Toutefois, en aucun cas le montant maximum destiné au remboursement des frais de soins ne peut être dépassé.

## Qu'en est-il de la prise en charge des moyens auxiliaires?

Les frais ne peuvent être pris en charge que si aucun droit envers l'AVS, l'AI ou une autre assurance n'existe. Sous cette réserve, les frais d'acquisition des moyens auxiliaires suivants sont remboursés: orthèses du tronc, retouches coûteuses de chaussures fabriquées en série, lunettes à cataracte ou verres de contact après opération de la cataracte, chaises percées ainsi que les moyens auxiliaires mis en place lors d'une opération chirurgicale, par exemple pacemaker, prothèses d'articulation, valvules artérielles du cœur, etc.

Les moyens auxiliaires et les appareils de traitement ou de soins suivants peuvent être remis en prêt: cannes d'aveugles, chiens-guides

pour aveugles, machines à écrire en braille, machines à écrire électriques ou automatiques pour paralysés, magnétophones pour les handicapés de la vue et les paralysés, tourneurs de pages, dispositifs automatiques de commande du téléphone, appareils respiratoires, inhalateurs, installations sanitaires complémentaires automatiques, élévateurs pour malades, lits électriques, chaises pour personnes atteintes de coxarthrose, potences.

Enfin, lorsque l'AVS prend en charge partiellement les moyens auxiliaires suivants: appareils acoustiques, chaussures orthopédiques, perruques, lunettes-loupes, épithèses faciales, appareils orthophoniques après opération du larynx, les PC paient une contribution égale au tiers de ce qu'a payé l'AVS.

En cas d'excédent du revenu, il est prévu ce qui suit:

- le moyen auxiliaire est remis en prêt si son prix est supérieur à l'excédent du revenu;
- pour les moyens auxiliaires qui ne sont pas remis en prêt, le remboursement intervient selon le principe: frais de moyens auxiliaires moins l'excédent du revenu;
- pour les lits électriques, les frais de location sont entièrement pris en charge lorsque l'excédent du revenu est inférieur à Fr. 900.-

Guy Métrailler

## ECRIVEZ-NOUS!

Vous avez des questions à poser concernant les assurances sociales, l'AVS ou les caisses maladie? N'hésitez pas à nous écrire. Vos lettres seront transmises à notre spécialiste, qui se fera un plaisir d'y répondre. Discretion assurée.

**Magazine GÉNÉRATIONS, rédaction, case postale 2633, 1002 Lausanne**